

Fonts de consulta bàsica

Elaboració de dossiers de normalització

10/06/2014

Multilingües

- BUSCATERM UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA. SERVIZO DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA. *Buscatermos* [en línia]. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostrela, 2014.
<<https://aplicacions.usc.es/buscatermos/publica/index.htm>>
- CT TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Cercaterm* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2014.
<<http://www.termcat.cat/ca/Cercaterm/>>
- EUSKALTERM *Euskalterm: Banco terminológico público vasco* [en línia]. [Bilbao]: Eusko Jaurlaritza, cop. 2004.
<<http://www.euskara.euskadi.net/r59-15172x/eu/q91EusTermWar/kontsultaJSP/q91aAction.do>>
- FRTERM *FranceTerme* [en línia]. Paris: Ministère de la Culture et de la Communication Délégation générale à la langue française et aux langues de France, 2013.
<<http://www.culture.fr/franceterme>>
- IATE *IATE: Inter Active Terminology for Europe* [en línia]. Luxembourg: European Communities, cop. 2013.
<<http://iate.europa.eu/>>
- LGDT QUÉBEC. OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Le grand dictionnaire terminologique* [en línia]. Québec: Gouvernement du Québec. Office québécois de la langue française, cop. 2012.
<<http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/>>
- NEOL TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Neoloteca* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2014.
<<http://www.termcat.cat/neoloteca>>
- TERMDAT *Termdat* [en línia]. Berne: Confédération suisse. Chancellerie fédérale, 2014.
<<https://www.termdat.bk.admin.ch/Search/Search/language=fr>>
- TERMIUM CANADA. BUREAU DE LA TRADUCTION. *Terrium* [en línia]. Gatineau: Canada. Public Works and Government Services. Translation Bureau, 2014.
<<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/>>
- UBTERM UNIVERSITAT DE BARCELONA. SERVEIS LINGÜÍSTICS. *UBTerm* [en

- [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona: Serveis Lingüístics, [2013].
<http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html>
- UNTERM *UNTERM: United Nations multilingual terminology database* [en línia]. New York: United Nations. Terminology Team, cop. 2014.
<<http://unterm.un.org>>
- UPCTERM UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA. SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA. *Terminologia UPCTERM* [en línia]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, [2014].
<<http://www.upc.es/slt/upcterm>>
- UPFTERM *UPF_Term: Banc de dades terminològiques* [en línia]. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, 2008.
<<http://www.iula.upf.edu/rec/upfterm/cat/index.htm>>

Català

- CTILC INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Corpus textual informatitzat de la llengua catalana* [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, [2014].
<<http://ctilc.iec.cat/>>
- DCVB ALCOVER, Antoni M.; MOLL, Francesc de B. *Diccionari català-valencià-balear*. Palma de Mallorca: Moll, 1985. 10 v.
- DCVB-E ALCOVER, Antoni M.; MOLL, Francesc de B. *Diccionari català-valencià-balear* [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Palma de Mallorca: Moll, 2001-2002.
<<http://dcvb.iecat.net/>>
- DDLCE INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Diccionari descriptiu de la llengua catalana* [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, [2014].
<<http://dcc.iec.cat/ddlc/index.asp>>
- DECC COROMINES, Joan. *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*. Barcelona: Curial: La Caixa, 1983-2001. 10 v.
- DFM BRUGUERA i TALLEDA, Jordi. *Diccionari de la formació de mots*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2006. (Diccionaris Complementaris; 7)
- DICFP LÓPEZ DEL CASTILLO, Lluís. *Diccionari de formació de paraules*. Barcelona: Edicions 62, 2002. (Diccionaris i Obres de Referència; 22)
- DICPC OLIVERAS i DURAN, Sebastià (dir.). *Diccionari pràctic i complementari de la llengua catalana*. Vol. 1. Barcelona: La Busca, 2002. 862 p.
- DICPC-E OLIVERAS i DURAN, Sebastià (dir.). *Diccionari pràctic i complementari de la llengua catalana* [en línia]. [S.l.]: www.dicpc.cat/, 2007-2013.

- <<http://www.dicpc.cat/>>
- DIEC INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Diccionari de la llengua catalana*. València: Edicions 3 i 4; Palma de Mallorca: Moll; Barcelona: Enciclopèdia Catalana: Edicions 62: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1995.
- DIEC2 INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Diccionari de la llengua catalana*. 2a ed. Barcelona: Edicions 62: Enciclopèdia Catalana, 2007.
- DIEC1-E INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Diccionari de la llengua catalana* [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, [2007].
<<http://diec1.iec.cat/diec1/entrada/diec.asp>>
- DIEC2-E INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Diccionari de la llengua catalana* [en línia]. 2a ed. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2014.
<<http://dlc.iec.cat/>>
- DINVAL-E ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. *Diccionari normatiu valencià* [en línia]. València: Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2014.
<<http://www.avl.gva.es/dnv>>
- DVAL *Diccionari valencià*. 2a ed. Alzira: Bromera; València: Generalitat Valenciana. Conselleria de Cultura, Educació i Ciència: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 1996.
- ESADIR-E *ÉsAdir: El portal lingüístic de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals* [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, 2014.
<<http://esadir.cat/>>
- GCC SOLÀ, Joan (dir.) [et al.]. *Gramàtica del català contemporani*. Barcelona: Empúries, 2002. 3 v.
- GD62 LÓPEZ DEL CASTILLO, Lluís (ed.). *Gran diccionari 62 de la llengua catalana*. Barcelona: Edicions 62, 2000.
- GDLC *Gran diccionari de la llengua catalana*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998.
- GDLC-E *Diccionari.cat* [en línia]. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2014.
<<http://www.diccionari.cat/>>
- GEC-E Enciclopedia.cat [en línia]. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2014.
<<http://www.enciclopedia.cat/>>
- GEC2 *Gran enciclopèdia catalana*. 2a ed. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1986-2006. 28 v.
- GEL *Gran enciclopedia Larousse*. [2a ed.]. Barcelona: Planeta, 1988-1990. 24 v.
- GLC *Gran Larousse català*. Barcelona: Edicions 62, 1990-1997. 11 v.
- GRAMATICA-E INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Gramàtica de la llengua catalana* [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2013.
<<http://www.iecat.net/institucio/seccions/filologica/gramatica/>>

- OPTIMOT *Optimot, consultes lingüístiques* [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya, cop. 1995-2014.
<<http://optimot.gencat.cat/>>
- UBSENSDUBTE -E *Sens dubte: Gestor de consultes lingüístiques i terminològiques* [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2014.
<<http://www2.ub.edu/assessling/cgi/consultes/welcome.pl>>
- WIKICAT-E *Viquipèdia: L'enciclopèdia lliure* [en línia]. St. Petersburg, Fl.: Wikimedia Foundation, 2014.
<<http://ca.wikipedia.org/>>

Castellà

- ALV ALVAR EZQUERRA, Manuel. *Nuevo diccionario de voces de uso actual*. Madrid: Arco/Libros, cop. 2003.
- CLAVE6 *Clave: Diccionario de uso del español actual*. 6a ed. Madrid: SM, 2003.
- CLAVE-E *Diccionario Clave* [en línia]. Madrid: SM, cop. 2012.
<<http://clave.smdiccionarios.com/app.php>>
- DNEOL-E FREIXA, Judit (coord.). *Diccionario de neologismos online* [en línia]. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. Observatori de Neologia, 2007.
<<http://obneo.iula.upf.edu/spes/>>
- DPD-E REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario panhispánico de dudas* [en línia]. Madrid: Real Academia Española, 2005.
<<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>>
- DRAE22 REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario de la lengua española*. 22a ed. Madrid: Espasa-Calpe, 2001. 2 v.
- DRAE-E REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario de la lengua española* [en línia]. 22a ed. Madrid: Real Academia Española, 2001.
<<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae>>
- ESP *Enciclopedia universal ilustrada europeo-americana*. Madrid; Barcelona; Bilbao: Espasa-Calpe, cop. 1908-1930. 70 v.
- MOL3 MOLINER, María. *Diccionario de uso del español*. 3a ed. Madrid: Gredos, 2007. 2 v.
- MOL-E MOLINER, María. *Diccionario de María Moliner*. [S.l.]: www.diclib.com, [2014].
<<http://www.diclib.com/cgi-bin/d1.cgi?l=es&base=moliner&page=showindex>>
- SECO2 SECO, Manuel; ANDRÉS, Olimpia; RAMOS, Gabino. *Diccionario del español actual*. 2a ed. actual. Madrid: Santillana, 2011. 2 v. (Aguilar

Lexicografia)

- VOX ALVAR EZQUERRA, Manuel (ed.). *Diccionario actual de la lengua española*. Barcelona: Biblograf, 1995. (VOX)
- WIKIES-E *Wikipedia: La enciclopedia libre* [en línia]. St. Petersburg, Fl.: Wikimedia Foundation, 2014.
<<http://es.wikipedia.org/>>

Francès

- CILF CONSEIL INTERNATIONAL DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Base de terminologie* [en línia]. Paris: Conseil international de la langue française, [2014].
<<http://www.cilf.org/bt.fr.html>>
- ELAROUS-E *Encyclopédie Larousse* [en línia]. Paris: Larousse, 2014.
<<http://www.larousse.fr/encyclopedie>>
- ROB2012 ROBERT, Paul; REY-DEBOVE, Josette; REY, Alain. *Le Petit Robert: Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*. Nouvelle éd. Paris: Dictionnaires Le Robert, 2012.
- TLFI-E *Le trésor de la langue française informatisé* [en línia]. Nancy [etc.]: ATILF [etc.], 2014.
<<http://atilf.atilf.fr/>>
- WIKIFR-E *Wikipédia: L'encyclopédie libre* [en línia]. St. Petersburg, Fl.: Wikimedia Foundation, 2014.
<<http://fr.wikipedia.org/>>

Italià

- DEV DEVOTO, Giacomo; OLI, Gian Carlo. *Dizionario della lingua italiana*. Firenze: Le Monnier, 2004. (Dizionari Le Monnier)
- GARZ-E *I Grandi dizionari Garzanti* [en línia]. Novara: De Agostini Scuola Spa, cop. 2014.
<<http://www.garzantilinguistica.it/>>
- WIKIIT-E *Wikipedia: L'enciclopedia libera* [en línia]. St. Petersburg, Fl.: Wikimedia Foundation, 2014.
<<http://it.wikipedia.org/>>
- ZING2008 ZINGARELLI, Nicola. *Lo Zingarelli 2008: Vocabolario della lingua italiana*. Bologna: Zanichelli, 2007.

Portuguès

- AURELIO-E *Dicionário do Aurélio* [en línia]. [S.l.]: Dicionário Do Aurélio Online, cop. 2008-2014.
<<http://www.dicionariodoaurelio.com/>>
- MICHAELIS-E *Michaelis* [en línia]. [S.l.]: Editora Melhoramentos: UOL, cop. 1998-2013.
<<http://michaelis.uol.com.br/>>
- WIKIPT-E *Wikipédia: A enciclopédia livre* [en línia]. St. Petersburg, Fl.: Wikimedia Foundation, 2014.
<<http://pt.wikipedia.org/>>

Anglès

- BRIT15 *The new Encyclopaedia Britannica*. 15th ed. Chicago [etc.]: Encyclopaedia Britannica, cop. 1989. 32 v.
- BRIT-E *Encyclopaedia Britannica online* [en línia]. Chicago: Encyclopaedia Britannica, 2014.
<<http://www.britannica.com/>>
- COL-E *Collins dictionaries* [en línia]. London: Collins, cop. 2014.
<<http://www.collinsdictionary.com/>>
- COL9 *Collins dictionary*. 9th ed. Glasgow: Collins, 2007.
- MACMILLAN-E *MacMillan dictionary* [en línia]. [S.l.]: Macmillan Publishers Limited, cop. 2009-2013.
<<http://www.macmillandictionary.com/>>
- MERRIAM-E *Merriam-Webster Online* [en línia]. Springfield: Merriam-Webster, cop. 2014.
<<http://www.merriam-webster.com/>>
- OXFDE3 STEVENSON, Angus (ed.). *Oxford dictionary of English*. 3rd ed. Oxford [etc.]: Oxford University Press, 2010.
- OXFDE-E *Oxford dictionaries* [en línia]. [S.l.]: Oxford University Press, cop. 2014.
<<http://oxforddictionaries.com/>>
- WEB3 GOVE, Philip Babcock (ed.). *Webster's third new international dictionary of the English language unabridged*. Springfield (Mass.): Merriam-Webster, 1993.

WIKIEN-E *Wikipedia: The free Encyclopedia* [en línia]. St. Petersburg, Fl.: Wikimedia Foundation, 2014.
<<http://en.wikipedia.org/>>

Alemanya

DUDEN *Duden: Deutsches Universalwörterbuch*. 4., neu bearbeitete und erweiterte Aufl. Mannheim [etc.]: Dudenverlag, 2001.

WIKIDE-E *Wikipedia: Die freie Enzyklopädie* [en línia]. St. Petersburg, Fl.: Wikimedia Foundation, 2014.
<<http://de.wikipedia.org/>>